

David Walliams

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

Зубная ведьма

Большой побег дедушки

Кошмарная тётушка

*Дэвид Уильямс*

БОЛЬШОЙ ПОБЕГ  
ДЕДУШКИ



*Иллюстрации  
Тони Росса*

#эксмодетство

Москва

2018

УДК 821.111-053.6  
ББК 84(4Вел)-44  
У63

David Walliams  
GRANDPA'S GREAT ESCAPE

Text copyright © David Walliams 2015  
Illustrations copyright © Tony Ross 2015  
David Walliams and Tony Ross assert the moral right  
to be identified as the author and illustrator of this work.  
Originally published by HarperCollins Publishers  
under the title GRANDPA'S GREAT ESCAPE

**Уолльямс, Дэвид.**  
У63      Большой побег дедушки / Дэвид Уолльямс ; [пер.  
с англ. М. Виноградовой]. — Москва : Эксмо, 2018. —  
448 с. : ил. — (Невероятные истории Дэвида Уолльямса).

ISBN 978-5-04-091839-3

Пускаться на поиски опасных приключений, спастись от врагов, летать на легендарных самолетах — вот любимые занятия Джека и его дедушки. Конечно, со стороны всё это выглядит просто как игра, но Джек-то знает, что дедушка искренне верит, будто они настоящие летчики. И когда однажды дедушка попадает в «Сумеречные башни», ужасное место, которым управляет загадочная мисс Свин, Джек понимает — пришло время стать героем на самом деле и помочь дедушке совершить великий побег! Ведь только так можно разоблачить злодеев из «Сумеречных башен»...

Дэвид Уолльямс — обладатель Британской национальной книжной премии, классик современной детской литературы, книги которого переведены более чем на 50 языков и продаются по всему миру многомиллионными тиражами. Истории Дэвида Уолльямса помогают преодолеть страхи и поверить в собственные силы.

Тони Росс — всемирно известный иллюстратор, номинант на Премию им. Г.-Х. Андерсена.

УДК 821.111-053.6  
ББК 84(4Вел)-44

© Виноградова Мария,  
перевод на русский язык, 2018  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2018

ISBN 978-5-04-091839-3

*Эта книга  
посвящается Сэму и Фиби,  
которые почти всегда  
хорошо себя ведут.*

*С любовью, Дэвид*



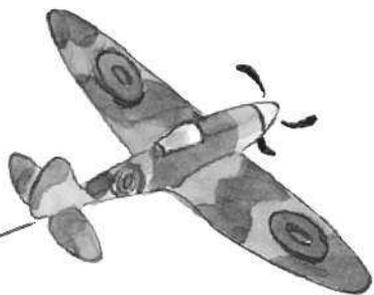


Вверх,

Вверх

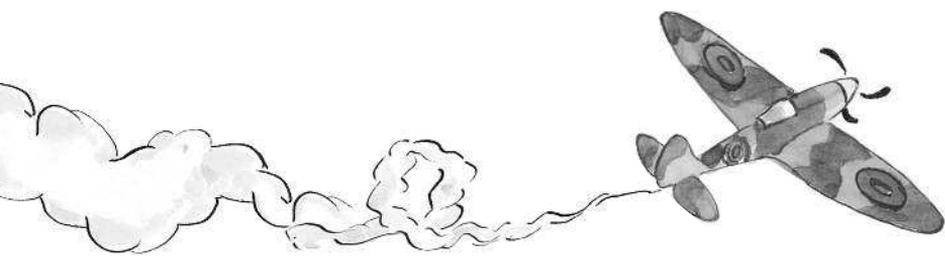


И прочь





Эта история про мальчика  
по имени Джек и его дедушку.



Давным-давно дедушка был пилотом Королевских военно-воздушных сил Великобритании.

Во время Второй мировой войны он летал на истребителе «Спитфайр».

Наша история происходит в 1983 году, еще до изобретения Интернета, мобильных и компьютерных игр, в которые можно играть неделями напролет. Уже тогда дедушка был довольно стареньким, но его внуку Джеку только-только исполнилось двенадцать.



Это мама и папа Джека. Мама Барбара работает в сырном отделе местного супермаркета. Папа Барри — бухгалтер.



Мисс Точность — учительница истории в школе Джека.

Радж — владелец местного магазинчика с газетами, журналами и всякой всячиной.



Детективы Окорок и Мосол вместе ведут борьбу с преступностью.



А это местный викарий, преподобный Хрякк.



А этот охранник работает в Имперском военном музее в Лондоне.



Мисс Свин — медсестра  
в местном доме престарелых  
«Сумеречные башни».



Некоторые обитатели дома престарелых,  
в том числе миссис Ерунда,  
майор и контр-адмирал.